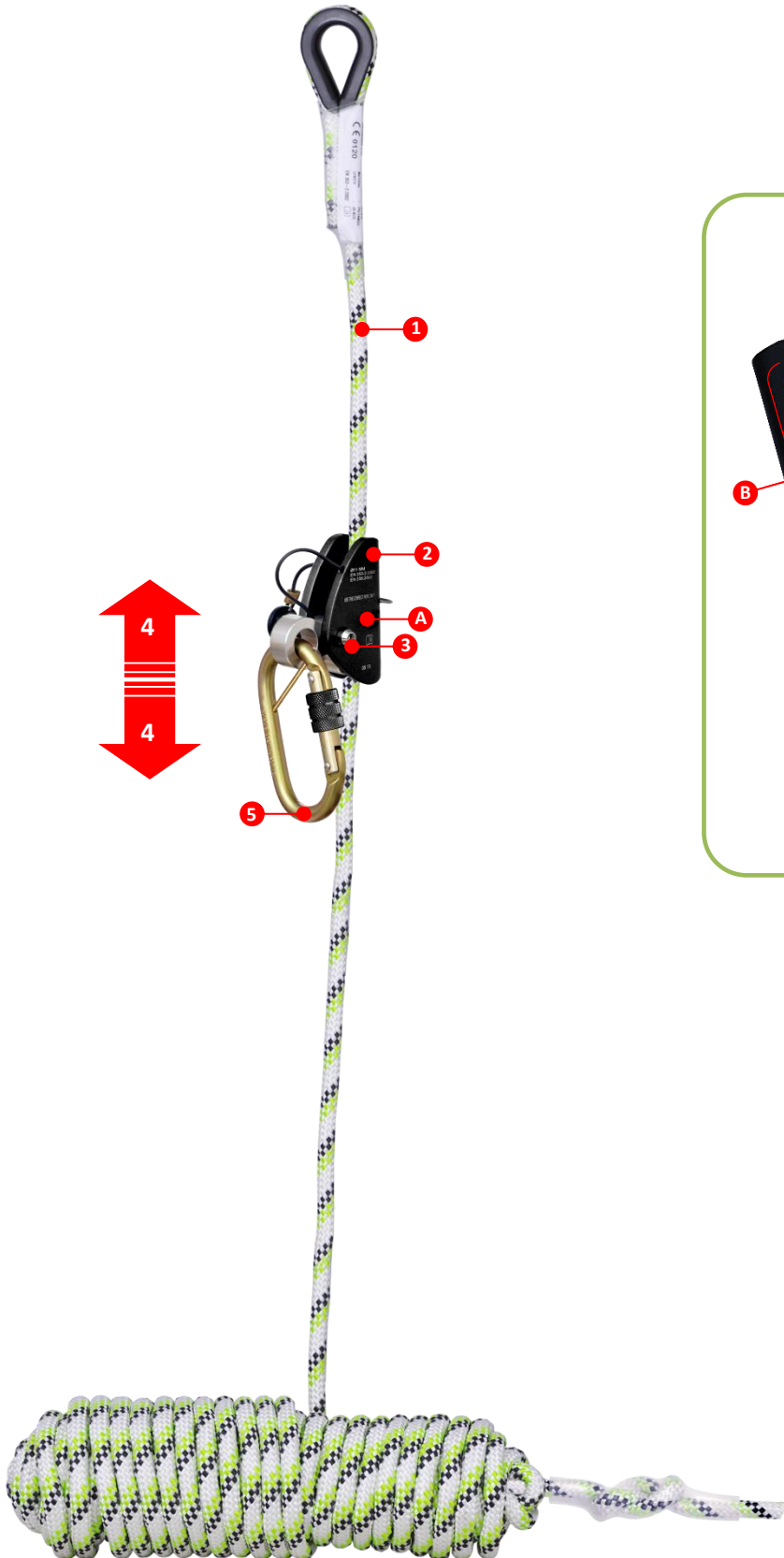




Doc : Gi04-201805-05 Maj : 26 / 11 / 2019

EN353-2:2002

FA2010300B





Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de l'antichute ; celui-ci doit être contrôlable.

1 Support d'assurage :

En cas de présence du support d'assurage, contrôler celui-ci en suivant les indications de la fiche de vérification des cordages.

2 Antichute coulissant :

Contrôler indépendamment l'état de chaque composants de l'antichute coulissant, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture etc.. ne doit être présent.

- A Corps de l'antichute**
- B Marquage**
- C Trou de la goupille de verrouillage à bille**
- D Câblettes anti perte**
- E Came / Anneau d'accrochage**

3 Goupilles de verrouillage à billes :

Contrôler la goupille de verrouillage à bille, aucune déformation, coupure, usure ou oxydation ne doit être présent, vérifier le fonctionnement de la goupille en la manipulant. Vérifier qu'elle puisse se positionner dans le trou prévu. Assurer vous que la goupille soit reliée de manière indissociable à l'antichute via la câblette en acier.

4 Fonctionnement :

Vérifier le coulissement de l'antichute sur la corde en montée et descente, contrôlé que l'appareil ne glisse pas sur la corde lorsqu'il est en position de blocage.

5 Connecteur:

Voir la fiche de vérification des connecteurs.

Etat de conservation :

Evaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.



Inspection Guide for Personal Protection Equipment

GUIDED TYPE FALL ARRESTERS - Visual / Functional checks (GB)



With the help of the user instruction of the product and the inspection sheet, and without any specific tool or a particular measuring device. Observe and touch each component of the product in order to detect possible anomalies. If one or more checkpoints are defective, the harness must be withdrawn from service and replaced by a compliant device. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Inspect the visual aspect of the product; the device must be checkable.

1 Rope:

Please refer to ropes inspection guide.

2 Guided type fall arrester:

Check the condition of each component of the guided type fall arrester. It should not be misshapen, nor cut, nor wear nor oxidized nor stained by chemical products such as paint, cement, etc ...

A Fall arrester's body

B Marking

C Detent ball pin's hole

D Wire preventing loss of the connector

E Cam / Anchorage O-Ring

3 Detent ball pin :

Check the detent ball pin, it should not be misshapen, oxidized, cut nor worn. Make sure that the detent ball pin works properly by handling it. Check that it can take place in it's hole properly. Verify that the detent ball pin is linked to the fall arrester by a steel cable.

4 Functional inspection:

Make sure that the guided type fall arrester slide on the rope on both side (top and down). Verify that the device doesn't slide on locked position.

5 Connector:

Please refer to connectors's inspection guide

Overall Condition :

Evaluate the overall condition of the product according to the above checkpoints and the visual aspect of the product..



Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

ANTICAÍDA DESLIZANTE - Comprobación Visual / Funcional (ES)



Adjuntar el manual de instrucciones del producto así como la ficha del diario de inspección y sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observar visualmente y tocar cada componente del producto para detectar anomalías. Si un punto de control siguiente fuera defectuoso, deberá dejar de usar el arnés y sustituirlo por un producto conforme. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controle visualmente el aspecto del anticaída; este debe poder controlarse.

1 Línea de anclaje:

En caso de haber línea de anclaje, contrólaela siguiendo las indicaciones de la ficha de comprobación de cuerdas.

2 Anticaída deslizante:

Controle por separado el estado de cada componente del anticaída deslizante, no deben presentar ningún fallo de tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc.

- A** *Cuerpo del anticaída*
- B** *Marcado*
- C** *Orificio del pasador de bloqueo de bolas*
- D** *Correas antipérdida*
- E** *Leva / Anilla de anclaje*

3 Pasador de bloqueo de bolas:

Controle el pasador de bloqueo de bolas, no debe presentar ninguna deformación, corte, desgaste ni oxidación, compruebe el funcionamiento del pasador manipulándolo. Controle que pueda posicionarse en el orificio previsto. Asegúrese de que el pasador esté unido de manera inseparable al anticaída por medio del cable de acero.

4 Funcionamiento:

Compruebe el deslizamiento del anticaída sobre la cuerda en elevación y descenso, controle que el aparato no se deslice sobre la cuerda cuando esté en posición de bloqueo.

5 Conector:

Vea la ficha de comprobación de los conectores.

Estado de conservación:

Evalúe el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.



Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

ANTICADUTA SCORREVOLE - Controllo Visivo / Funzionale (IT)



Eseguire il controllo manuale d'uso del prodotto e scheda d'ispezione alla mano e senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più l'imbracatura e sostituirla con un prodotto conforme. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti.

Eseguire una verifica visiva del dispositivo anticaduta; il dispositivo deve essere ispezionabile.

1 Supporto di sicurezza:

Se il supporto di sicurezza è presente, controllarlo seguendo le indicazioni della scheda di controllo del cordame.

2 Anticaduta scorrevole:

Controllare separatamente ogni componente dell'anticaduta scorrevole per verificare che non vi siano segni di usura, di intaccamento, tagli, deformazioni o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc.

A *Corpo dell'anticaduta*

B *Marcatura*

C *Foro per il perno di blocco a sfera*

D *Cavetti antismarrimento*

E *Camma / Anello di aggancio*

3 Perno di blocco a sfera:

Controllare che il perno di blocco a sfera non presenti deformazioni, tagli, segni di usura o di ossidazione e manipolarlo per verificare che funzioni correttamente. Controllare che il perno entri nell'apposito foro. Controllare che il perno sia collegato in maniera indissociabile all'anticaduta tramite il cavetto il acciaio.

4 Funzionamento:

Controllare che l'anticaduta scorra lungo la corda sia verso l'alto che verso il basso; controllare che il dispositivo non scorra lungo la corda quando in posizione di bloccaggio.

5 Connettore:

V. scheda di controllo connettori.

Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencate sopra e l'aspetto generale del prodotto.



Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf der Auffanggurt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie am mitlaufenden Auffanggerät eine Sichtkontrolle durch; dieses muss überprüfbar sein.

1 Absicherungsträger:

Ist ein Absicherungsträger vorhanden, prüfen Sie diesen nach den Anweisungen auf dem Prüfblatt der Seile.

2 Mitlaufendes Auffanggerät:

Überprüfen Sie unabhängig voneinander den Zustand jedes Bestandteils des mitlaufenden Auffanggeräts, es darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen.

- A Grundkörper des Auffanggeräts**
- B Kennzeichnung**
- C Loch für den Kugelsperrbolzen**
- D Fangseile zur Verliersicherung**
- E Nocke / Aufhängungselement**

3 Kugelsperrbolzen:

Überprüfen Sie den Kugelsperrbolzen; er darf keine Verformungen, Schnitte, Abnutzungen oder Oxidationen aufweisen, prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Bolzens, indem Sie ihn bewegen. Prüfen Sie, dass er sich in das vorgesehene Loch stecken lässt. Vergewissern Sie sich, dass der Bolzen über das Stahlfangseil untrennbar mit dem Auffanggerät verbunden ist.

4 Funktionsweise:

Prüfen Sie, dass das Auffanggerät beim Auf- und Absteigen am Seil mitläuft und dass es nach dem Arretieren nicht am Seil rutscht.

5 Verbindungssystem:

Siehe Prüfblatt der Verbindungselemente.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.